

NHÀ THỜ VIỆT NAM LONDON

117 Bow Common Lane, E3 4AU

Phone/Fax: 020 7987 3477 Mob.: 07702 601 644

Lễ Chúa Nhật: 12 giờ trưa Lễ I; 15.15pm Lễ II

Lễ Thiếu Nhi: 10.30am

tại Trường Công Giáo Việt Nam Poplar

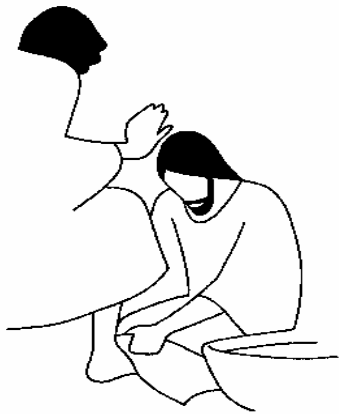
130 Poplar High Street, London E14 0AG

email: nhatholondon@gmail.com

www.lavang.co.uk

THỨ NĂM TUẦN THÁNH - C

(05/04/2007)



Nhập Lễ:

ĐK: Vinh quang của ta là Thánh Giá Đức Kitô, nơi Ngài, ơn cứu độ của ta, sức sống của ta, Phục sinh của ta, nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.

1. Lạy Chúa chúng con tôn thờ Thánh Giá Chúa, chúng con hợp mừng cuộc khổ nạn diễm phúc của Chúa. *Vinh quang của ta là Thánh Giá Đức Kitô, nơi Ngài, ơn cứu độ của ta, sức sống của ta, Phục sinh của ta, nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.*
2. Lạy Chúa chúng con vui lòng vác Thánh Giá, chúng con nguyện sẽ cùng đi theo Chúa trên đường Chúa. *Nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.*
3. Ngợi khen sáng danh tôn thờ Chúa Ba Ngôi, Chúa Cha hợp cùng Ngôi Hai và Thánh Thần Chúa. *Vinh quang của ta là Thánh Giá Đức Kitô, nơi Người, ơn cứu độ của ta, sức sống của ta, Phục sinh của ta, nhờ Chúa ta được cứu độ, nhờ Chúa ta được giải thoát.*

BÀI ĐỌC I: Xh 12, 1-8. 11-14

Trích sách Xuất Hành.

Trong những ngày ấy, Chúa phán cùng Môsê và Aaron ở đất Ai-cập rằng: Tháng này các ngươi phải kể là tháng đầu năm, tháng thứ nhất. Hãy nói với toàn thể cộng đồng con cái Israel rằng: "Mùng mười tháng này, ai nấy phải bắt một chiên con, mỗi gia đình, mỗi nhà một con. Nếu nhà ít người, không ăn hết một con chiên, thì phải mời người láng giềng đến nhà cho đủ số người để ăn một con chiên. Chiên đó không

được có tật gì, phải là chiên đực, được một năm. Có bắt dê con cũng phải làm như thế. Vậy phải để dành cho đến ngày mười bốn tháng này, rồi vào lúc chập tối, toàn thể cộng đồng con cái Israel sẽ giết nó, lấy máu bôi lên khung cửa những nhà có ăn thịt chiên. Đêm ấy sẽ ăn thịt nướng với bánh không men và rau đắng. Phải ăn như thế này: Phải thắt lưng, chân đi dép, tay cầm gậy và ăn vội vã: vì đó là ngày Vượt Qua của Chúa. Đêm ấy Ta sẽ đi qua xứ Ai-cập, sẽ giết các con đầu lòng trong xứ Ai-cập, từ loài người cho đến súc vật, và Ta sẽ trừng phạt chư thần xứ Ai-cập: vì Ta là Chúa. Máu bôi trên nhà các người ở, sẽ là dấu hiệu; và khi thấy máu, Ta sẽ đi qua mà tha cho các người, và các người sẽ không bị tai ương tác hại khi Ta giáng họa trên xứ Ai-cập. Các người hãy ghi nhớ ngày ấy, làm lễ tưởng niệm, và phải mừng ngày đó trọng thể kính Thiên Chúa. Các người sẽ lập lễ này để mừng vĩnh viễn muôn đời".

Đó là lời Chúa.

ĐÁP CA Tv 115

ĐK: *Khi nâng chén tạ ơn, ta được dự phần vào Máu Đức Kitô.*

1. Lấy chi đèn đáp những ơn lành Người ban chan chứa. Xưng tụng Danh Chúa này tôi dâng chén hồng ân cứu độ.
2. Chết trong tình hiếu nghĩa với Chúa Trời là thật quý giá. Thân này tôi tá được Ngài thương đến bề tan xích xiềng.
3. Tiến dâng Ngài hiến lễ tri ân mà tụng ca Danh Thánh. Trước mặt dân Chúa, này con xin giữ trọn câu khấn nguyện.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 11, 23-26

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

Anh em thân mến, phần tôi, tôi đã lãnh nhận nơi Chúa điều mà tôi đã truyền lại cho anh em, là Chúa Giêsu trong đêm bị nộp, Người cầm lấy bánh và tạ ơn, bẻ ra và phán: "Các con hãy lãnh nhận mà ăn, này là Mình Ta, sẽ bị nộp vì các con: Các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta. Cùng một thể thức ấy, sau bữa ăn tối, Người cầm lấy chén, và phán: "Chén này là Tân ước trong Máu Ta; mỗi khi các con uống, các con hãy làm việc này mà nhớ đến Ta". Vì mỗi khi anh em ăn bánh và uống chén này, anh em loan truyền việc Chúa chịu chết, cho tới khi Chúa lại đến".

Đó là lời Chúa.

CXTPÂ: Ga 13, 34

Chúa phán: "Thầy ban cho các con một giới răn mới, là các con hãy yêu thương nhau, như Thầy đã yêu thương các con".

PHÚC ÂM: Ga 13, 1-15

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan.

Trước ngày Lễ Vượt Qua, Chúa Giêsu biết đã đến giờ Mình phải bỏ thế gian mà về cùng Chúa Cha, Người vốn yêu thương những kẻ thuộc về mình

còn đang ở thế gian, thì đã yêu thương họ đến cùng. Sau bữa ăn tối, ma quỷ gieo vào lòng Giuđa Iscariô, con Simon, ý định nộp Người. Người biết rằng Chúa Cha đã trao phó mọi sự trong tay mình, và vì Người bởi Thiên Chúa mà đến và sẽ trở về cùng Thiên Chúa. Người chổi dậy, cởi áo, lấy khăn thắt lưng, rồi đổ nước vào chậu; Người liền rửa chân cho các môn đệ và lấy khăn thắt lưng mà lau. Vậy Người đến chỗ Simon Phêrô, ông này thưa Người rằng: "Lạy Thầy, Thầy định rửa chân cho con ư?" Chúa Giêsu đáp: "Việc Thầy làm bây giờ con chưa hiểu, nhưng sau sẽ hiểu". Phêrô thưa lại: "Không đời nào Thầy sẽ rửa chân cho con". Chúa Giêsu bảo: "Nếu Thầy không rửa chân cho con, con sẽ không được dự phần với Thầy". Phêrô liền thưa: "Vậy xin Thầy hãy rửa không những chân con, mà cả tay và đầu nữa". Chúa Giêsu nói: "Kê mới tắm rồi chỉ cần rửa chân, vì cả mình đã sạch. Tuy các con đã sạch, nhưng không phải hết thủy đậu". Vì Người biết ai sẽ nộp Người nên mới nói: "Không phải tất cả các con đều sạch đâu".

Sau khi đã rửa chân cho các ông, Người mặc áo lại, và khi đã trở về chỗ cũ, Người nói: "Các con có hiểu biết việc Thầy vừa làm cho các con chăng? Các con gọi Ta là Thầy và là Chúa thì phải lắm, vì đúng thật Thầy như vậy. Vậy nếu Ta là Chúa và là Thầy mà còn rửa chân cho các con, thì các con cũng phải rửa chân cho nhau. Vì Thầy đã làm gương cho các con để các con cũng bắt chước mà làm như Thầy đã làm cho các con".

Đó là lời Chúa.

NGHI THỨC RỬA CHÂN

1. Cho con một điều răn mới. Yêu thương luật Chúa muôn đời. Cho con một lời đầu yêu. Con ơi, hãy yêu mến nhau. Theo gương, Thầy yêu thương trước, hy sinh mà hiến dâng mình. Hy sinh vì người đầu yêu, liều cả tấm thân tình yêu chính nhân.



ĐK: Yêu thương là điều răn mới. Anh em hãy mến yêu nhau. Yêu thương người ta sẽ biết, anh em là môn đệ Thầy.

2. Cho con ngàn lời yêu dấu vẫn không bằng chính gương Thầy. Hôm nay Thầy dùng nước đây, đôi tay rửa chân chúng con. Con ơi, ngàn ngại chi nữa nay con làm cũng như Thầy. Con xem Thầy là Chúa con mà Thầy rửa chân từng người chúng con.
3. Yêu thương là hy sinh trước, cho nhau cả chính thân mình. Yêu thương cần chi đắn đo, không xem lợi thua trước sau. Yêu thương dù muôn nguy khó, kiên tâm chẳng nghĩ xa gần, yêu thương mùa xuân ngát hương, toả lan bốn phương, nay con biết chăng.
4. Yêu thương tìm nguồn vui đến, cho nhau nặng nỗi ưu phiền. Yêu thương bừng lên xoá tan bao nhiêu

hờn căm ghét ghen. Yêu thương dọi nguồn chân lý cho ai làm lỡ ê chề. Yêu thương làm cho khắp nơi được luôn thắm tươi hạnh phúc mãi thôi.

Dâng Lễ:

ĐK: Đâu có tình yêu thương ở đây có Đức Chúa Trời. Đâu có lòng từ bi là đây có ân sủng Người. Đâu có tình bác ái thì Chúa chúc lành không ngại. Đâu ý hợp tâm đầu ở đây chứa chan nguồn vui.

1. Nài xin tha thiết Thượng Đế muôn tình lân ái xin hãy đổ đầy linh hồn tình yêu thiết tha. Yêu Chúa hết lòng hết sức hết cả trí khôn, cùng yêu anh em như Chúa mến yêu chúng con.
2. Nguyên xin Thiên Chúa đoàn kết muôn người một ý. Xin hãy duy trì trí lòng hòa hợp mến yêu. Diệt tan căm thù chia rẽ oán hờn ghét ghen. Gìn giữ Đức Ái: yêu Chúa mến thương anh em.

(Lưu ý có một số thay đổi đối đáp trong thánh lễ):

SAU HÁT DÂNG LỄ

Chủ Tế: Anh chị em hãy cầu nguyện để hy lễ của tôi cũng là của anh chị em được Thiên Chúa là Cha toàn năng chấp nhận.

Cđ: Xin Chúa nhận **hy lễ** bởi tay cha, để ca tụng tôn vinh danh Chúa, và mưu ích cho **chúng ta** cùng toàn thể Hội Thánh Người.

SAU TRUYỀN PHÉP

Chủ tế: Đây là mầu nhiệm đức tin.

Cđ: Lạy Chúa, chúng con loan truyền **Chúa** __ chịu chết, và tuyên xưng **Chúa** __ sống lại, cho tới khi **Chúa** __ đến.

SAU KINH LẠY CHA

Chủ Tế: Lạy Chúa, xin cứu chúng con khỏi mọi sự dữ,..., Đấng Cứu Độ chúng con

Cđ: Vì vương quyền, uy lực và vinh quang là của Chúa đến muôn đời.

Hiệp Lễ:

1. Lời xưa chiều hôm tiệc ly biết bao ân tình Chúa đã phó mình. Nay đây mình Ta ban cho hãy mau cầm lấy ăn chính thân Ta. Tạ ơn chén kia voi đây, Máu Ta chan hòa cùng nhau hãy uống. vì đây máu Ta tuôn trào để cứu thể nhân Máu của Giao Ước.

ĐK: Đây chính Mình Thánh Ta làm nên của ăn nuôi sống thế gian, người ăn bánh này đời đời không chết và sẽ được sống trường sinh. Đây chính là Máu Ta rồi sẽ đổ ra cứu thoát thế gian. Người uống Máu Ta không bao giờ khát và sẽ được sống hiển vinh.

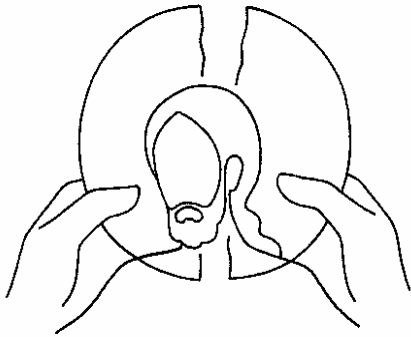
2. Chiều xưa đồi cao Canvê xót thân một mình Chúa mang khổ hình. Nhìn lên đồi cao đau thương Chúa treo thập giá khát khao vô bờ. Vì thương thể nhân tội tình lãng quên ơn Ngài giờ đây đã vắng. Vì thương những ai thân tình Ngài đã tiến thân dâng mình hy sinh.

3. Người ơi, nào ai đói khát đến dự tiệc mới, ăn Minh Mầu Ngài. Vì thương Ngài da94 trao ban để ở cùng ta năm tháng không màng. Người ơi có ai hơn Ngài, quá yêu thương người, tình thương vô biên. Mừng vui phút giây êm đềm thờ lạy kính yêu, rước mình máu Chúa.
4. Người ơi, một thân lang thang mắt vương khổ sầu, bao ngày tháng buồn. Người ơi, một thân xơ xác ốm đau vì bao tội lỗi trong đời. Người ơi, hãy đến bên Ngài, khóc than lỗi lầm, tình xưa bội ước. Người ơi, đến mau bên Ngài, tìm lại suối ơn, nuôi hồn xinh tươi.

KIỆU MINH THÁNH

ĐK: Thờ lạy Chúa! Thờ lạy Chúa! Uy quyền khả ái trong hình bánh náu thân. Thờ lạy Chúa! Thờ lạy Chúa! Uy quyền khả ái nương mình dưới thể trần.

1. Hồi tưởng xưa kia Cha đã hy sinh năm thánh giá. Lòng nhân ái bao la, còn chưa thỏa tâm Cha, mà nay Cha đến dưỡng nuôi bao linh hồn bơ vơ. Nay của nuôi quý giá: Minh Cha đây sẵn chờ. Chúng con xin thành tâm mến Cha. Chúng con xin thành tâm kính thờ.
2. Và tổ tông xưa, thu tích Manna dành sức sống. Đường quê có lâu công, mà không quản long đong. Nhờ cha nuôi dưỡng, khiến trên dương gian đầy gai chông. Ngàn hiểm nguy chất đống, hồn con bước tới cùng, tới quê thiên đàng con ước mong. Có Cha lẽ nào con ngã lòng.
3. Rồi trái bao lâu Cha vẫn không quên lời đã hứa. Rằng ai mắc gian nan, tìm yên ủi Cha ban, thì nay con đến với phép Thánh Thể đây khoan nhân. Mà kẻ con túng bán, cầu mong Cha đỡ đần. Chúa Thánh Thể ngự nơi thể gian, xót thương nhân loại không có ngần.



THÔNG BÁO CỘNG ĐOÀN

1. Thứ Sáu Tuần Thánh, 06/04/2007: 2pm ngắm đàng Thánh giá, 3pm Nghi thức Tưởng niệm; Thứ Bảy Tuần Thánh: 7pm canh thức và Lễ Vọng Phục Sinh.
2. Chào mừng Cha Giuse Nguyễn tất Thắng, Dòng Đaminh qua thăm và mừng lễ Phục Sinh với Cộng đoàn.
3. Cầu nguyện cho Chị Bảy Thận và Anh Thực đang nằm nhà thương
4. Chúa Nhật Phục Sinh 08/04/2007: các bà mặc đồng phục vàng và các em dâng nến.

5. Phục vụ Hội trường:
 - Chúa Nhật 08/04/2007: bún thịt nướng (CTTTHN).
6. Số tiền collection Chúa Nhật 01/04/2007: Lễ người lớn: £829.82. Cảm ơn quý ông bà anh chị em.
7. Chiến Dịch Bác Ái Mùa Chay của Cộng Đoàn dành cho người phong cùi do các em các lớp Giáo lý đã đóng góp được £248.30, phụ huynh giáo lý £455.00 và sự quảng đại chia sẻ của ông bà anh chị em từ Lễ Tro đến nay là £1,350.00. Sẽ kết thúc sau Thứ Sáu Tuần Thánh. Cảm ơn.
8. Cha Micae Giuse Nguyễn Trường Luân, Dòng Chúa Cứu Thế, sẽ sang giúp Cộng đoàn London từ Thứ Năm ngày 03/05/07 đến Chúa Nhật 06/05/07.
9. Thứ Bảy ngày 12/05/2007: Hành hương Aylesford.
10. Chúa Nhật 13/05/2007, lúc 4pm tại nhà thờ Chính tòa Southwark có thánh lễ dành cho các Sắc Tộc. Nhóm Dâng Hoa sẽ phụ trách phần dâng hoa. Sr Diễm Trinh và quý phụ huynh giúp các em chuẩn bị.
11. Chúa Nhật 27/05/2007, lúc 11.00 (sớm hơn Chúa Nhật thường lệ) thánh lễ Thêm Sức do ĐC Bernard Longley chủ tế. Ngoài các em đang học trong các lớp giáo lý, những ai muốn tham dự trong dịp này, xin vui lòng điền form (để ở cuối Nhà thờ) và đưa lại cho Thầy Sáu hoặc hai Sơ. Cảm ơn.
12. Thứ Năm 14/06/2007 đến Chúa Nhật 17/06/2007: Hành hương Lough Derg - Ái Nhĩ Lan. Anh chị em nào muốn đi (vé máy bay free), liên lạc với hai Sơ.
13. Chúa Nhật 24/06/2007, lúc 10.30am, Đức Cha Alan Hopes chủ tế thánh lễ cho các em Rước Lễ lần đầu tại Trung Tâm Poplar.
14. Thứ Bảy ngày 07/07/2007: Bazaar Cộng đoàn.

Màu nhiệm Chúa Giê-su ban hành luật yêu thương

Thời xưa, ở nước Do-thái, các thầy tớ cũng không rửa chân cho chủ. Chỉ có người nô lệ là hạng người ở địa vị thấp kém nhất trong xã hội Do thái mới rửa chân.

Chúa Giê-su rửa chân cho các Tông đồ, tức là Người làm công việc của người nô lệ, không phải cho chủ mà là cho các môn đệ của mình. Việc đó tượng trưng cho thái độ hạ mình xuống để phục vụ. Việc đó báo trước sự chết ô nhục trên cây thập tự là một việc hạ mình xuống cách thâm sâu nhất để đem ơn cứu độ cho nhân loại. Chúa Giê-su báo trước Người sẽ hạ mình xuống để phục vụ nhờ việc hy sinh chịu chết trên cây thập tự, thể theo lời Người đã nói với các môn đệ: " Ai muốn làm lớn giữa anh em thì phải làm người hầu hạ anh em; ai muốn làm đầu giữa anh em thì phải làm đầy tớ mọi người. Vì con người không đến để được hầu hạ, nhưng là để hầu hạ và hiến mạng sống làm giá chuộc muôn người" (Mc 10, 43-45).

Chúa Giê-su là "Thầy" là "Chúa", thế mà Người lại hạ mình xuống như người nô lệ để rửa chân cho các tông đồ. Như vậy, không có lý do gì mà các tông đồ và sau các ngài là các tín hữu lại không rửa chân cho người khác. Chúa Giê-su đã nêu gương khiêm nhường, bác ái yêu thương, phục vụ cho đến mức cuối cùng là cái chết, để chúng ta cũng phải bắt chước Người mà sống bác ái yêu thương và hy sinh ngay cả tính mạng của mình, khi hoàn cảnh đòi hỏi, để phục vụ mọi người.

Những bài học từ bữa tiệc ly

Trong bữa tiệc ly, Chúa Giêsu dạy các môn đệ mình những bài học sâu sắc bằng việc làm và lời nói của Ngài:

- Bằng việc làm: Trước khi hiến thân chịu chết trên thập giá và trước khi hiến mình làm của ăn, Chúa Giêsu đã quỳ xuống rửa chân cho các môn đệ. 3 việc làm này liên kết với nhau và đều dạy bài học phục vụ: phục vụ như Người Tôi tớ mà ngày xưa ngôn sứ Isaia đã tiên báo; phục vụ cách khiêm tốn, phục vụ với tình yêu và phục vụ đến nỗi hy sinh bản thân mình.

- Bằng lời nói: trong bầu khí thân mật của gia đình, Chúa dạy một điều răn mới. Điều răn này mới không phải ở nội dung ("chúng con hãy thương yêu nhau") mà ở cách thức và mức độ thi hành (hãy yêu hương nhau "như Thầy yêu thương chúng con"; "Thầy đã làm gương để chúng con cũng bắt chước mà làm như Thầy đã làm cho chúng con").

Cử hành Lễ Vượt qua với Chúa Giêsu trước hết là chấp nhận để cho Chúa Giêsu phục vụ chúng ta và yêu thương chúng ta. Có như thế chúng ta mới được thực sự rửa sạch, như lời Chúa Giêsu đã nói với Phêrô xưa.

Cử hành lễ Vượt qua với Chúa Giêsu còn là phải noi gương Ngài để trở thành người tôi tớ yêu thương và phục vụ những người khác theo cách của chính Chúa Giêsu.

Hai chiều kích của bữa tiệc ly

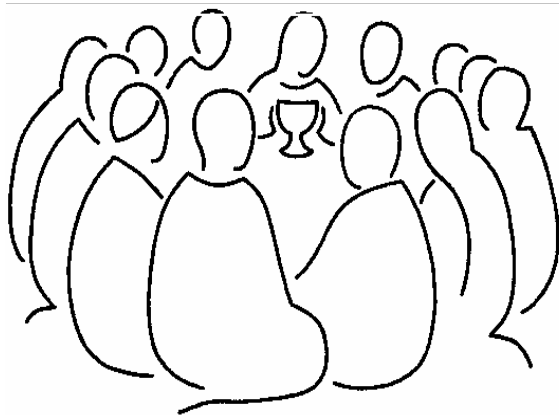
Thánh lễ ngày nay là hiện tại hóa bữa tiệc ly đêm thứ năm tuần thánh đầu tiên. Nó có hai ý nghĩa chính:

- Đó là một bữa ăn gia đình: mọi người cùng ngồi một bàn với nhau, cùng ăn những món chung nhau, cho nên phải đoàn kết yêu thương nhau. Đó là chiều ngang. Nhưng nếu chỉ lưu ý tới chiều ngang này thì Thánh lễ hầu như chỉ còn như một bữa giỗ.

- Thánh lễ còn loan báo việc Chúa Giêsu chịu chết và sống lại và hiện tại hóa những ơn sủng dồi dào do việc Chúa Giêsu chết và sống lại ban cho loài người. Đó là chiều đứng.

Khi dâng Thánh lễ chúng ta phải để ý đến cả hai chiều kích ấy và phải có đủ cả hai tâm tình ấy: vừa liên kết với Chúa vừa liên kết với anh em. Sai lầm thường mắc phải là chỉ chú ý đến chiều kích này mà quên đi chiều kích kia.

Rửa chân không phải chỉ là một việc vệ sinh



Phêrô không hiểu ý nghĩa việc Chúa Giêsu rửa chân cho các môn đệ, nên Chúa Giêsu nói "Việc Thầy làm, bây giờ con chưa hiểu, nhưng sau sẽ hiểu".

Về sau, Phêrô đã hiểu gì? Thừa hiểu rằng đó không phải chỉ là một việc làm vệ sinh, mà ý nghĩa còn sâu sắc hơn nhiều.

Khi tay chân mình dơ thì mình làm gì? Chặt bỏ đi ư? Không, không ai muốn chặt tay chặt chân mình bao giờ cho dù nó dơ bao nhiêu đi nữa. Nó dơ thì mình rửa cho sạch. Bởi vì nó là một phần của thân thể mình, một phần của sự sống mình.

Chúa Giêsu rửa chân cho các môn đệ, bởi vì họ là anh em của Ngài ("Anh em như thể tay chân"). Ngài dạy chúng ta rửa chân cho nhau vì chúng ta cũng là anh em của nhau, tay chân của nhau.

Khi chúng ta chặt bỏ ai thì đó là dấu chúng ta không còn coi người đó là anh em của mình nữa. Chặt bỏ bằng kết án, khai trừ.

Còn nếu chúng ta vẫn còn coi người đó là anh em của mình thì dù người đó dơ bao nhiêu đi nữa, mình sẽ cố gắng rửa cho sạch.

Dòng nước tẩy rửa rất nhẹ nhàng, trong lành, êm ái...

Nếu Thầy là Chúa, là Thầy, mà còn rửa chân cho anh em, thì anh em cũng phải rửa chân cho nhau.

Thầy đã nêu gương cho anh em, để anh em cũng làm như Thầy đã làm cho anh em.

(Ga 13, 14-15)